

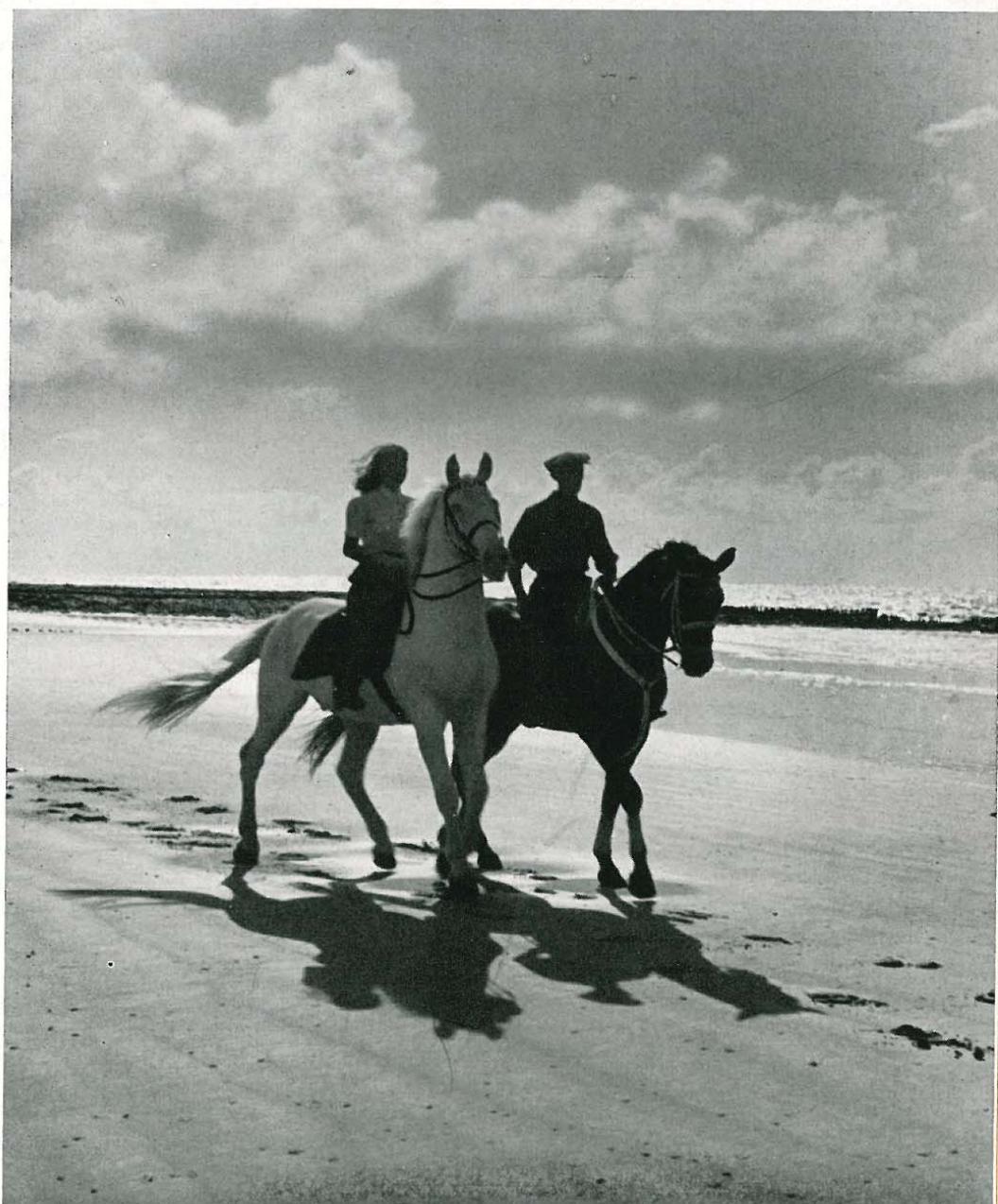
NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY



MIT KURLISTE
VERANSTALTUNGS
PROGRAMM UND
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR
LUFTWEGE
NERVEN
REKONVALESCENZ
ABHÄRTUNG



Spazierritt am Strand

Aufnahme: Kurverwaltung

Nr. 2

8. Juli 1950

1. Jahrgang

Wegweiser des Badefürier

Kurverwaltung. Kurdirektor Hans-Ludwig Eckert. Sprechstunden täglich von 11 bis 12 Uhr, außer Sonntags. Fernsprecher Nr. 212 und 213, nach Dienstschluß Nr. 212. Kassenstunden der Hauptverwaltung im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9 bis 12 Uhr und von 15 bis 17 Uhr. Mittwochs und Sonnabends von 9 bis 12 Uhr.

Kurkarten-Ausgabe im Logierhaus Bazar. Täglich von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. An Sonntagen von 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

Meldestelle für Kurgäste. Täglich von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. An Sonntagen von 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

Verkehrsamt der Kurverwaltung. Täglich von 8.30 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr. Sonntags von 10 bis 13 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Fernsprecher 212. Amtl. Fahrkartenverkauf f. d. Bundesbahn.

Rathaus, Friedrichstraße-Ecke Poststraße. Bürgermeister Josef Ernst, Stadtdirektor Carssen Lührs. Dienststunden 11 bis 12.30 Uhr. Fernsprecher Nr. 405 und 406.

Postamt. Schalterstunden werktags von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. Ein Schalter ist durchgehend von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Fernsprecher Nr. 149 für Telegrammannahme. Postzustellung zweimal täglich.

Polizeistation und Fundbüro. Dienststunden 8 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr. Knyphausenstraße 7. Fernsprecher 460. Polizeiobermeister Püschel Nr. 454. Polizeimeister Möhlmann Nr. 182.

Zollamt, Marienstraße 2, Fernsprecher 306.

Fahrkartenverkaufsstelle der Deutschen Bundesbahn

Hafen/Marienstraße, Fernsprecher 211; Gepäck- und Fahrkartenschalter durchgehend von 6.30 bis 19.30 Uhr geöffnet. Beim Lösen der Fahrkarte ab Norderney ist stets der Dampferfahrpreis einbegriffen.

Dampferverkehr der »Frisia«

Ab Norddeich: 7.45, 9.50, 12.00, 14.00, 15.45, 18.30 und (dieser nur Sonntags) 19.30 Uhr.

Ab Norderney: 7.20, 9.30, 11.45, 13.20, 15.20, 18.00 und (dieser nur Sonntags) 19.30 Uhr.

Die Anschlüsse der Bundesbahn an Norddeich: P 7.31 von Papenburg, P 9.40 von Münster, s von Leer, D 11.54 von Passau über Würzburg, Frankfurt, Köln, Essen, Dortmund, Leer, Anschluß von Hannover — Bremen; P 12.50 von Soest — Hamm; E 13.45 von Goslar — Hannover — Bremen, Anschluß in Bremen von Hamburg; D 15.02 von Köln — Wuppertal — Hamm; D 15.23 von Köln — Essen; P 15.44 s von Emden-Süd; P 18.17 von Papenburg — Emden-Süd; P 19.20 von Hamm.

Ab Norddeich: P 8.40 w nach Soest, s nach Leer, Anschluß in Norden (ab 9.00) über Sande nach Bremen, Hamburg, Hannover; D 11.02 nach Wuppertal — Köln, Anschluß nach München; P 11.25 w nach Papenburg, Anschluß in Leer nach Oldenburg; P 12.29 s nach Hamm; P 13.05 w nach Emden-Süd; P 14.15 nach Norden; D 14.37 nach Köln über Wanne-Eickel — Essen; E 15.05 nach Hannover — Goslar; D 16.42 nach Passau über Dortmund — Essen — Köln — Frankfurt, Anschluß in Emden-West (ab 17.58) nach Bremen; P 17.54 nach Leer, Anschluß nach Bremen; P 19.25 nach Münster, s mit Anschluß nach Oldenburg; P 20.45 nach Norden, s bis Papenburg.

Das Lesezimmer im Kurhaus öffnet in der Zeit von 10 bis 12 und von 16 bis 21 Uhr.

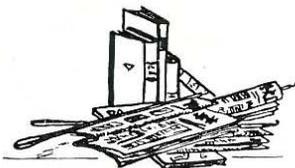
Theater- und Konzertkarten für alle Veranstaltungen der Kurverwaltung im Theater- und Konzertbüro im Bazar; geöffnet täglich von 9 bis 12 und von 16 bis 18 Uhr. Fernsprecher 280.

Der Sportplatz des Turn- und Sportvereins Norderney (TuS) befindet sich unweit des Hafens.

Tennisplätze an der Kaiserstraße; **Golfplatz** östlich der Stadt auf halbem Wege nach dem Leuchtturm.

Das Heimatmuseum des Norderneyer Heimatvereins im Argonnerwäldchen, in einem Original Norderneyer Fischerhaus. Öffnungszeiten: Täglich 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr.

Außer der 3 Kilometer langen, breiten **Uferpromenade** unmittelbar am Meer entlang bieten die vortrefflich gepflegten **Kuranlagen** und die sich über 200 Morgen ausdehnenden Laub- und Nadelwälder vielerlei Möglichkeiten für reizvolle Spaziergänge.



NORDERNEYER BADEKURIER

MIT GÄSTELISTE UND VERANSTALTUNGSPROGRAMM

1. Jahrgang

Sonnabend, 8. Juli 1950

Nr. 2

VOR 100 JAHREN:

Die schwedische Nachtigall auf Norderney

Mit 29 Jahren hatte die Idealistin Jenny Lind zum Konzertpodium übergewechselt. Dreißig Opern in 677 Auftritten hatten die schwedische Nachtigall durch die Welt geführt. Irgendwer vernahm ihre silberglänzende Flüsterstimme: „Mein Gesang wird so vielfach belohnt und bezahlt, daß es eine Rekreation wäre, wenn ich bei Hof einmal umsonst singen dürfte.“

Bei der Königin Marie von Hannover — der blinde König Georg V. war 30 Jahre hindurch ständiger Sommergast auf der Insel — sollte dieser heiße Wunsch der ungekrönten Königin des Gesanges Erfüllung finden. Denn ihr wundersam leuchtendes Herz, das „nur noch für die Wohltätigkeit wirken möchte“, sollte auf diese Weise dem stürmisch begehrenden Publikum erhalten bleiben.

Für Ende Juli 1854 hatte Jenny Lind ihr Kommen angekündigt. In fieberhafter Erwartung sah die illustre Gäste-Gesellschaft diesem außergewöhnlichen künstlerischen Ereignis im Conversationshaus entgegen, da einige Jenny Lind bei ihrer Ankunft bereits erkannt und stürmisch begrüßt hatten. In den Reisekleidern wirkte sie sehr schlicht mit ihrem grauen Hut, dem braunen Mantel und schwarzseidenen Kleid, was der mittelgroßen Statur überaus gut zu Gesicht stand. Auch für Norderney galt die schon zur stereotypen Anwendung gewordene Verlautbarung bei Lindkonzerten: „Ausverkauft!“ Schon ihr Auftreten löste einen orkanartigen, minutenlangen Beifall aus. Die blonden Haare trug sie wie gewöhnlich im Elfenscheitel. Der Chronist pries die leuchtenden blauen Augen, den „sehr niedlichen Mund, das runde Kinn und die etwas breite Nase.“ Der ganze Schnitt des Gesichtes bildete wohl eine faszinierende Harmonie zur Persönlichkeit, die Zeitgenossen wie Chopin, Adalbert Stifter, Franz Grillparzer, Christian Andersen, Mendelssohn-Bartholdy, Schumann und Meyerbeer anbeteten und ihr zum Teil ihre Werke und Lieder widmeten. Die anmutige Gestalt war ganz in Rosa gekleidet, das Haar schmückten schöne grüne Weintrauben; den Busen zierte gleichfalls eine Traube, was ihr ganz reizend stand, obgleich man es sich nicht schön denken kann, wenn man es beschreiben hört.“ Außer zwei Ringen an den Händen mied sie jeglichen Schmuck.

Warum sollte es Norderney weniger glücklich getroffen haben als etwa Göttingen, Hannover, Kopenhagen, Berlin, London, Paris oder Newyork? Es war überall derselbe ungebändigte Enthusiasmus, derselbe unaussprechliche Zauber der zur grenzenlosen Anbetung erhobenen Melodie.

Man hörte die große Arie der Agathe aus Webers „Freischütz“, Arien aus „Die Nachtwandlerin“, „Lucia di Lammermoor“, Lieder von Schumann, Mangold, Tauberts „Ich muß nun einmal singen“, und dann Liedkompositionen ihres toten Freundes Mendelssohn-Bartholdy. Und es begab sich wie irgendwo in einer großen Stadt auf dem Festlande: alle Stücke mußten wiederholt

werden, manche zwei- und dreimal. Als Jenny Lind — jede ihrer Bewegungen, ihr Lächeln, ihre anmutigen Gesten konfrontierten in zauberhafter Weise mit dem Gesang — mit Tauberts „Weiß nicht, weiß nicht, warum ich singe“ den endgültigen Schlußpunkt



setzte, wurde sie mit Blumen und Kränzen überschüttet, wollte der Applaus kein Ende nehmen: „Das war kein Gesang mehr, das waren Engelstöne!“

Es gelang, die Künstlerin für ein zweites Wohltätigkeitskonzert am 8. September 1854 zu bewegen. Und Königin Marie schrieb nach Hannover: „Wir waren von dieser Zeit an ganz unter dem wohlthuenden Zauber dieser frommen edlen Seele. Ein Sommer in Norderney mit ihr war der eigentliche Höhepunkt unserer freundschaftlichen Beziehungen zu dieser gottbegnadeten Persönlichkeit. — Wie ergreifend sie auf uns wirkte, dafür einen lebendigen Beweis: meine jüngste, kaum dreijährige Tochter Mary hielt ich, am Klavier stehend, auf dem Arm. Die Kleine lauschte aufmerksam dem himmlischen Gesang. Plötzlich schlang sie ihre

Ärmchen um meinen Hals und brach in Tränen aus. „Das ist mein schönster Triumph“, rief die Lind. — Den König begleitete sie oft zu Pferde. Bei der Rückkehr mit uns auf dem Dampfschiff war sie so begeistert von der Nordsee, daß sie anstimmte: „Vöglein, was singst du im Walde so laut“. Als sie an die Stelle kam „Ich muß nun einmal singen“, übertönte die glockenreine Stimme das Rauschen der Meereswellen. Wir alle waren wie gebannt. Dem König liefen die Tränen über die Wangen. Nie werde ich den ergreifenden Eindruck vergessen. Das kommt nie wieder!“

Im folgenden Jahre war Jenny Lind wieder Gast auf dem „wunderschönen Norderney“. „Aber ich muß Dir noch erzählen“, berichtet Frau Marschalk, die norwegische Lebensgefährtin des damaligen Landdrosten (Regierungspräsidenten) von Aurich, am 18. August 1855, „daß Jenny Lind jetzt hier ist, aber so menschen-scheu, sie will niemand sehen, und vom Konzert ist keine Rede. Zu schade!“



Strandleben zu Jenny Linds Zeiten

Vielleicht war es die so heimatverwandte Nordseeinsel, die der Künstlerin eine tiefe Sehnsucht einimpfte und sie unfähig machte, noch einmal aufzutreten, vielleicht war es dieselbe Müdigkeit, die sie damals verspürte, als sie der Bühnenlaufbahn endgültig entsagte: „Ich bin matt an Leib und Seele, aber an der Seele am meisten.“

Später noch gab sie in den europäischen Großstädten Konzerte, das letzte mit Werken ihres Gatten Goldschmidt aus Anlaß des Niederrheinischen Musikfestes in Düsseldorf 1870. Siebzehn Jahre später starb sie zu Malvern Wells in England, 75jährig. Da erinnerte man sich ihrer wieder: Es war einmal eine Sängerin, die sang so gewaltig, so zauberhaft, daß sie bis heute unerreicht blieb . . .

Auszug aus der Porträtskizze „Jenny Lind“ aus dem Buch „Berühmte Gäste Norderneys“ von Rudolf Boden.

Fünf Jahre ostfriesische Landesbühne

„Ein Zeichen ausgezeichneten Niveaus“

In dieser Wochen kann die ostfriesische Landesbühne — früher „Kammerspiele Leer“ und „die neue Bühne“ Norderney — auf ihr fünfjähriges Bestehen zurückblicken. Was wir an anderer Stelle bereits zum Ausdruck bringen („Wir stellen vor — Wilhelm Grothe“) über die außerordentliche kulturelle Leistung dieser während der Saison ständig im Staatsbad Norderney gastierenden Bühne, bestätigt in einem Glückwunschsreiben der Regierungspräsident des Regierungsbezirks Aurich, Dr. Mimke Berghaus. In diesem Schreiben heißt es u. a.:

„Jeder Sachkenner weiß, welche schwere Zeiten heute alle kulturellen Einrichtungen in Deutschland durchmachen müssen. Es ist daher ein Zeichen außerordentlicher Lebenskraft und eines ausgezeichneten kulturellen Niveaus sowie der kulturellen Aufgeschlossenheit der Bevölkerung, wenn es gelungen ist, die Ostfriesische Landesbühne durch die schwierigen Zeiten hindurch am Leben zu erhalten. Die Regierung in Aurich, die die Bühne stets unterstützt hat, wird ihr auch weiterhin jede mögliche Hilfe ange-deihen lassen.“

Präsident Dr. Kronheim gestorben

Unerwartet kam die Trauerbotschaft aus Bad Oeynhausen, daß Stadt- und Kurdirektor, Präsident des Deutschen Bäderverbandes, Dr. Walter Kronheim, kurz vor Vollendung seines 54. Lebensjahres einem Herzschlag erlegen ist. Erst kürzlich war der Verstorbene, der sich um das deutsche Bäderwesen hervorragende Verdienste erworben hat, von einer Studienreise aus den USA. zurückgekehrt. Im Jahre 1947 fand unter seinem Vorsitz im niedersächsischen Staatsbad Norderney der erste Deutsche Bädertag nach dem Kriege statt, der den Tagungsteilnehmern aus dem gesamten Bundesgebiet unvergeßliche Eindrücke vermittelte.

Im Vorjahre weilte Präsident Dr. Kronheim zum 25. Male in einem Zeitraum von 40 Jahren als Kurgast in Norderney, dem er seit seinen Kindheitstagen stets die Treue hielt. In einem Geleitwort im „Norderneyer Wochenspiegel“ vom 16. Juli 1949 schrieb er u. a.: „Nicht nur der Kurgast, der allein seiner Gesundheit leben will, findet in Norderney alle Vorbedingungen hierfür, sondern Norderney ist gleichzeitig ein Weltbad internationaler Prägung, in dem Geselligkeit aller Art geboten wird.“

Segelregatten vor Norderney

Die Kurverwaltung des niedersächsischen Staatsbades Norderney veranstaltet im Sommer 1950 zwei große Segelregatten: eine Seeregatta am 23. Juli und eine offene Regatta am 20. August. Näheres über die Regatta am 23. Juli in der nächsten Nummer des „Badekurier“.

Staatliche Strandhallen

Ab 22 Uhr:

Tanz-Bar

„Nachtfalter“

mit EGON HASEKE,
dem Meister am Flügel

Eintritt frei!

Täglich ab 21 Uhr **Gesellschafts-Tanz**

Es spielt Waldi Krumnow mit seinen
»Golden-Serenaders«

Dienstag: De Likedeelers singen Shantie-Lieder.

Mittwoch: Kabarett mit Peter Röling, Conferencier und Humorist, Coras und Corry, der schönste und vornehmste Elastik-Akt der Gegenwart, Lerche mit Lerch, die übermütigen Exentriker eigenwilliger Prägung.

Freitag: Internationales Kabarett

Sonnabend: III. Reunion

Sonntag: Kabarettprogramm

3. Reunion

Besuchen Sie unser

„Bräustübl“

mit

dem gepflegten

Mittag- und Abendtisch

Niedrigste Preise

Veranstaltungen der Kurverwaltung in der Zeit vom 9. bis 16. Juli 1950

| KURHAUS | | KURTHEATER | |
|-----------------------------------|--|--------------------------------------|--|
| Montag, 10. Juli 20.30 Uhr | Stunde der Musik Professor Wilhelm Stross, Violine Professor Rudolf Metzmacher, Cello Susanne Fischer, Klavier Trios von Beethoven und Schubert | Mittwoch, 12. Juli 20.00 Uhr | „Der Maulkorb“ Lustspiel von Heinrich Spoerl |
| Freitag, 14. Juli 20.30 Uhr | 2. Symphonie-Konzert Leitung Alfred Hering Solist: Professor Rudolf Metzmacher, Cello Werke von Pfitzner, Dvorak, Schumann | Donnerstag, 13. Juli 20.00 Uhr | Erstaufführung Carla Carlsen vom Metropol-Theater Berlin in „Bezauberndes Fräulein“ Musikalisches Lustspiel von Ralf Benatzky |
| Sonntag, 15. Juli 20.30 Uhr | Sonderveranstaltung: Abend des Lachens mit und um Heinz Erhardt, dem populärsten Humoristen des deutschen Rundfunks ferner 2 Bendorffs, Heinz Köllisch, Ursula Deinert „... noch ein Gedicht“ | | |

Vorverkauf für alle Veranstaltungen: Theater- und Konzertbüro im Bazar (Tel. 280)
vormittags von 9 bis 12.30 Uhr, nachmittags von 16 bis 18 Uhr und an den Abendkassen

Außerdem finden folgende Veranstaltungen statt:

Staatliche Strandhallen: Dienstag: De Likedeelers singen Shantie-Lieder. Mittwoch: Kabarett mit Peter Röling, Conferencier und Humorist, Coras und Corry, der schönste und vornehmste Elastik-Akt der Gegenwart; Lerche mit Lerch, die übermütigen Exentriker eigenwilliger Prägung. Freitag: Internationales Kabarett. Sonnabend: III. Reunion. Sonntag: Kabarettprogramm.

Schuchardts Hotel: Roxy-Trio in der „Frasquita“, Duo Lennartz-Nawrocki in der „Kajüte“. 13. Juli: Bayernkapelle A. Schönberger. 14. und 15. Juli: Große Modenschau.

Hôtel Kaiser - Franz - Josef: „Nachtfalter“-Quintett in der „Melodie“.

Casino: Gerd Papendick und seine Solisten.

Hotel Engehausen: Kapelle Fred Alexander mit dem Komiker Karl Ludwig Schmidt.

VORSCHAU AUF DAS WOCHENPROGRAMM

Die Reihe der Veranstaltungen beginnt mit einem Konzert, in dem Professor Wilhelm Stross, Hamburg, Professor Rudolf Metzmacher, Hamburg und Susanne Fischer, berufene Vertreter der Kammermusik und Namen von Klang, musizieren werden.

Die beiden Trios gehören zu den beliebtesten Werken der klassischen Kammermusik-Literatur. Sowohl das Beethovensche Trio in G-dur Opus 1 Nr. 2, als auch das Schubertsche Trio B-dur Opus 99 gehören zu den am meisten gespielten Kammermusikstücken in dieser Besetzung. Es ist bekannt, daß Joseph Haydn, der zur Erstaufführung dieses Werkes zugegen war, dem jungen Beethoven nahelegte, doch auf der Titelseite gedruckt erscheinen zu lassen, daß Beethoven ein Schüler Haydns sei. Allerdings hatte sich in dieser Zeit Beethoven schon weit von seinem Meister abgesetzt und ging längst seine eigenen Wege.

Von den beiden bekannten Klavier-Trios in Es-dur und in B-dur ist das letzte das allgemein bekanntere. Franz Schubert stand schon auf der Höhe seines Liedschaffens, als er dieses unvergessliche Kammermusik-Werk schuf, das in seinem Aufbau und in seiner musikalischen Frische das ewige Schubert-Lied aufleuchten läßt.

Als eine Ehrung des im Vorjahr verstorbenen letzten Spätromantikers Hans Pfitzner möge die hier erstmalig gespielte Kleine Symphonie in G-dur aufgenommen werden. Das darauf folgende Konzert für Cello und Orchester von Anton Dvorak ist in der gleichen Zeit entstanden wie seine 5. Symphonie „Aus der neuen Welt“. Charakteristisch für beide Werke ist die Verbindung indianischer und Negermusik mit den urbömischen Volksweisen. Professor Metzmacher, ein Meister seines Fachs, zählt zu den besten Interpreten dieses Werkes.

Zum Abschluß gelangt die IV. Symphonie von Robert Schumann in d-moll, die durch ihre schwermütige Einleitung besonders gekennzeichnet ist, zur Aufführung.

Die erste Sonderveranstaltung wartet bereits mit einem Bombenprogramm auf. Der Abend des Lachens mit und um Heinz Ehrhardt, der mit Recht den Titel des berühmtesten Humoristen des Rundfunks trägt, vereinigt weitere Spitzenkräfte der Kleinkunst wie 2 Bendorffs, Heinz Köllisch und Ursula Deinert, die erste Solotänzerin des Berliner Staatstheaters, um sich. Diese Namen bürgen allein für einen großartigen Auftakt für die leichtere Muse.

Die Ostfriesische Landesbühne bringt mit dem Spoerlschen „Maulkorb“ eines der amüsantesten und anregendsten Lustspiele. Als das Werk über die Bretter lief, wurde es bereits vom Film begehrt und ist auch hier ein Welterfolg geworden.

Carla Carlsen vom Metropol-Theater, Berlin, gibt dem entzückenden und melodienreichen musikalischen Lustspiel „Bezauberndes Fräulein“ Farbe und sprudelnde Lebendigkeit.

Das treffliche Ensemble der Ostfriesischen Landesbühne wird, wie stets, mit beiden Werken seinem großen Freundeskreis einige Stunden Freude und Entspannung bringen.

H. P.

Kaffee / Konditorei **FRÖHLE**

gegenüber der Post

*Befüllt jeden Kueckelchen
um Lach und um Abend*

KONZERTPLAN

des Staatlichen Kurorchesters von Norderney

Musikalische Oberleitung: Musikdirektor Alfred Hering

Sonntag, den 9. Juli 1950

11 Uhr: Festliches Vormittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Alfred Hering

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Ouvertüre zur Oper „Euryanthe“ | C. Maria v. Weber |
| 2. Finlandia, symph. Dichtung | Jean Sibelius |
| 3. Ungarische Rhapsodie Nr. 2 | Franz Liszt |
| 4. An der schönen blauen Donau, Walzer | Joh. Strauß |

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

- | | |
|--|--------------|
| 1. Ouvertüre zur Oper „Rosamunde“ | Fr. Schubert |
| 2. Ballettmusik aus „Undine“ | Lortzing |
| 3. Volkslied und Märchen | Komzak |
| 4. Ballettmusik aus „La Gioconda“ | Ponchielli |
| 5. Frühling in Toskana, Ständchen | Winkler |
| 6. Musik südlich der Alpen | Fischer |
| 7. Espana (Walzer) | Waldteufel |
| 8. Musik a. d. Operette „Der Vetter aus Dingsda“ | Künnecke |

20.30 Uhr: Abendkonzert im großen Kurhaussaal

Leitung: Alfred Hering

- | | |
|---|-----------|
| 1. Ouvertüre zur Oper „Die Entführung aus dem Serail“ | Mozart |
| 2. Ballettmusik aus „Rosamunde“ | Schubert |
| 3. Drei deutsche Tänze Nr. 9, 10 und 12 (Posthorn) | Beethoven |
| 4. Norwegischer Künstlerkarneval | Svendsen |
| 5. Ungarische Tänze Nr. 1, 3 und 5 | Brahms |
| 6. Ouvertüre zur Oper „Tannhäuser“ | Wagner |

Montag, den 10. Juli 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

- | | |
|--|-----------|
| 1. Choral | |
| 2. Ouvertüre zur Oper „Kalif von Bagdad“ | Boieldieu |
| 3. Kéla-Bela-Perlen | Rhode |
| 4. Glühwürmchen-Jdyll | Linke |
| 5. Puppen-Walzer | Bayar |

Dienstag, den 11. Juli 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

- | | |
|--|-----------|
| 1. Choral | |
| 2. Ouvertüre zur Oper „Die Regimentstochter“ | Donizetti |
| 3. Musik aus der Oper „Mignon“ | Thomas |
| 4. Blumenlied aus „Carmen“ | Bizet |
| 5. Walzer „Mondnacht auf der Alster“ | Fetras |

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

- | | |
|---|-------------|
| 1. Ouvertüre zu „Tancred“ | Rossini |
| 2. Orientalische Suite | Popy |
| 3. Polonaise A-dur | Chopin |
| 4. Intermezzo aus „1001 Nacht“ | Joh. Strauß |
| 5. Stephanie-Gavotte | Czibulka |
| 6. Ouvertüre zur Operette „Im Reiche des Indra“ | Linke |
| 7. Melodie und Rhythmus (Suite) | Geisler |
| 8. Wein, Weib und Gesang (Walzer) | Strauß |

Mittwoch, den 12. Juli 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

- | | |
|--------------------------------------|-------------|
| 1. Choral | |
| 2. Ouvertüre zu „Der Opernball“ | Heuberger |
| 3. Musik aus „Eine Nacht in Venedig“ | Joh. Strauß |
| 4. Siamesische Wachtparade | Paul Linke |
| 5. Luxemburg-Walzer | Lehar |

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

- | | |
|---|--------------|
| 1. Ouvertüre zur Oper „Die Italienerin in Algier“ | Rossini |
| 2. Ballettmusik: „Sylvia“ | Delibes |
| 3. Intermezzo aus „Cavalleria rusticana“ | Mascagni |
| 4. Polonaise aus „Eugen Onegin“ | Tschaikowsky |
| 5. Knusperwalzer aus „Hänsel und Gretel“ | Humperdinck |
| 6. Polka-Mazurka aus „Frauenherz“ | Jos. Strauß |
| 7. Musik aus der Operette „Der Zarewitsch“ | Lehar |
| 8. Hofballtänze | Lanner |

20.30 - 22.30 Uhr: Abendkonzert im großen Kurhaussaal

Leitung: Alfred Hering

- | | |
|---|-------------|
| 1. Vorspiel zur Märchenoper „Hänsel und Gretel“ | Humperdinck |
| 2. Zwei slavische Tänze Nr. 2 und 3 | Dvorak |
| 3. Die Moldau, symphonische Dichtung | Smetana |
| 4. Vier lyrische Stücke: Abend im Hochgebirge — An der Wiege Erstes Begegnen — Herzwunden | Grieg |
| 5. Ouvertüre zur Oper „Der Freischütz“ | Weber |

Donnerstag, den 13. Juli 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

- | | |
|--|-----------|
| 1. Choral | |
| 2. Ouvertüre zur Oper „Der Waffenschmied“ | Lortzing |
| 3. Musik aus „La Traviata“ | Verdi |
| 4. Intermezzo „Eine kleine Dorfgeschichte“ | Bund |
| 5. Donauwellen-Walzer | Ivanovici |

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Bayern spielt auf

Die original bayrische Blaskapelle Alois Schönberger
mit Einlagen

Freitag, den 14. Juli 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

- | | |
|----------------------------------|-------------|
| 1. Choral | |
| 2. Ouvertüre zur Oper „Maritana“ | Wallace |
| 3. Goldregen-Walzer | Waldteufel |
| 4. Menuett und Gavotte | Dilbout |
| 5. Streifzug durch Operetten | Joh. Strauß |

20.30 Uhr: II. Symphoniekonzert im großen Kurhaussaal

Leitung: Alfred Hering

(Solist Prof. Metzmacher)

- | | |
|------------------------------------|----------|
| 1. Kleine Symphonie in G-dur | Pfitzner |
| 2. Konzert für Cello und Orchester | Dvorak |
| Solist: Prof. Metzmacher | |
| 3. Symphonie Nr. 4 in d-moll | Schumann |

(Fortsetzung auf Seite 11)

Als Kurgäste begrüßen wir

EHRENGÄSTE

Frau Gerda Müller, Solingen, zum 42. Male Strandvilla Mathilde
 Frau Käthe Ibing-Lankhorst, Mülheim, z. 29. Male Wilhelmstr. 11
 Herrn Heinz Kettler, Oldenburg, zum 37. Male Marienstr. 10
 Frau Minna Kettler, Oldenburg, zum 47. Male Marienstr. 10
 Frau Maria Jürgens, Altena/W., zum 26. Male Gartenstr. 21
 Frau Edith Redemann, Hannover, zum 31. Male Schulzenstr. 35
 Freiherr zu Knyphausen, Sandleben, Kr. Wolfenbüttel,
 zum 28. Male Am Weststrand 6

Bis zum 30. Juni angekommene Gäste

Albrecht, George, Bremen Moltkestr. 9
 Bausch, Heinz-Günther, mit Frau, Berlin Viktoriastr. 3
 Behmeyer, Herta, Löhne Seilerstr. 1a
 Biesenthal, Gerhard, Minden/Westf. Marienstr. 15
 Bröenhorst, Günther, Bielefeld Friedrichstr. 7
 Brüning, Hannelore, Hameln Luisenstr. 21
 Cassens, Lucie, Emden Friedrichstr. 40
 Collet, Christa, Ansbach Hotel Iderhoff
 Dresch, Alice, Düsseldorf Viktoriastr. 7
 Duis, Klara, Norden Kaiserstr. 10
 Fiedler, Henni, mit Kind, Westerstede Luisenstr. 10
 Fischer, Grete, Löhne Seilerstr. 1a
 Frewer, Ferdinand, mit Frau, Brakel Brunnenstr. 3
 Geest, Irene, Bremen Gartenstr. 17
 Goebel, Friedrich, mit Frau, Klenheubach Adolfsreihe 1
 Hackmann, Lisa, mit Kind, Lingen/Ems Damenpfad 30
 Hamelmann, Hermann, mit Frau, Bd. Oeynhaus J.-Bergh.-Str. 38
 Harke, Erika, Hannover Kreuzstr. 11
 Hartmann, Werner, mit Frau, Braunschweig Luisenstr. 21
 Hohnholz, Margot, mit Schwester, Düsen Luisenstr. 21
 Holtmeier, Dr., Otto, m. Frau u. Kind, Bielefeld Knyphausenstr. 26
 Hurrelmann, Karl, Hannover Schanze 12
 Husmann, Antonie, Bocholt Roonstr. 6
 Ibing-Lankhorst, Frau Käthe m. Kind, Mülheim-R. Wilhelmstr. 11
 Jürgens, Helmut, Brackwede Friedrichstr. 7
 Jaeger, Frau Margarete, mit Kind, Gelsenkirchen Benekestr. 8
 Kersenbroch, Ingrid, Bochum Heinrichstr. 6
 Kessler, Lieselotte, Bielefeld Winterstr. 20
 Knäpper, Hanna, Barmen Friedrichstr. 8
 Kortmann, Johanna, Kl.-Marienwerder Gartenstr. 20
 Kratzert, Johanna, Rotenburg/H. Marienheim
 Kuhlmann, Bernhard, mit Frau, Bottrop Kreuzstr. 12
 Kutzer, Sabine, Hannover Luisenstr. 21
 Küchenthal, Werner, m. Fr. u. 2 Kd., Braunschweig Gartenstr. 17
 Kühn, Walter, Wiesbaden Moltkestr. 14
 Lendel, Hilde, Düsseldorf Kreuzstr. 10
 Lier, Hugo, mit Frau, Hannover Tannenstr. 16
 v. d. Linden, Anny, Detmold Hotel Haus am Meer

Löffler, Irmgard, Bockelholm Poststr. 2
 Mährlein, Ernst-Alexander, Uerdingen Damenpfad 30
 Meier, Marie, Minden Friedrichstr. 8
 Melcher, Ilse, Solingen-Ohligs Viktoriastr. 8
 Mileska, Herbert, mit Frau, Köln Hotel Rixtine
 Möller, Frau Mary, m. Kind u. Bed., Hannover Luciusstr. 28
 Müller, Rudolf, Dr., m. Frau u. 2 Kind., Gronau Moltkestr. 10
 Nehring, Sybille, Berlin-Wilmersdorf Tannenstr. 9
 Nottebohm, Harald, Frankfurt a. M. Benekestr. 55
 Oehlschläger, Hildegard, Bissendorf Kreuzstr. 11
 Pape, Gerd, Dr., m. Frau u. Kind, Papenburg Knéphausenstr. 23
 Paul, Marga, Rotenburg/H. Marienheim
 Precht, Liesel, Bochum Kreuzstr. 10
 Preugschat, Martha, Rotenburg-H. Marienheim
 Portten, Paula, Essen Moltkestr. 13
 Richey, Walter, mit Frau, Falberg Kreuzstr. 12
 Richter, Friedel, Elberfeld Damenpfad 20
 Rietmann, Sofie, Osnabrück Brunnenstr. 6
 Sauerbrey, Anne, Lingen Damenpfad 30
 Saul, Marie, Ekenhagen Seehospiz
 Sawallisch, Hinrich, Verden Feldhausnestr. 1
 S'aper, Lieselotte, Hachmühlen Luisenstr. 21
 Schaefer, Rudi, Delmenhorst Brunnenstr. 6
 Scharfe, Otto, mit Frau, Braunlage Knyphausenstr. 24
 Scharioth, Erich, mit Frau, Essen Bismarckstr. 14
 Schloesser, Heinrich, m. Frau u. Kind, Godesberg Schmiedestr. 15
 Schlüter, Ida, Werne Jann-Berghausstr. 71
 Schmidt, Arthur, m. Frau, Oldenburg Jann-Bergh.-Str. 79
 Schütz, Hanni, mit Kind, Werne Kreuzstr. 10
 Schwager, Frau Waldtraut, mit 2 Kindern, Holzminden Hotel Iderhoff
 Simon, Adi, Menninghüffen Kirchstr. 24
 Schwamme, Elisabeth, Essen Friedrichstr. 8
 Schwartz, Walter, mit Frau 2 Kindern und Bedienung, Bocholt Damenpfad 30
 Steffen, Johann, mit Frau, Hamburg Bruns Hotel
 Stinka, Frau Kläre, mit Kind, Bremen Benekestr. 10a
 Stocks, Ruth, Duisburg Hotel Rixtine
 Strahtmeier, Lenchen, Menninghüffen Kirchstr. 24
 Strohmeier, Marie, Rotenburg/H. Marienheim
 Sudbrock, Egon, Essen Friedrichstr. 1
 Sundermeier, Irma, Menninghüffen Kirchstr. 24
 Teggemann, Helmut, Bremen Friedrichstr. 5
 Teumer, Hans-Georg, Essen Benekestr. 55
 Tönshoff, Hanna, Wülfrath Marienheim
 Trapp, Else, mit Pflegesohn, Hamburg Schulzenstr. 18
 Tümmler, Wilhelm, mit Frau, Hannover Brunnenstr. 6
 Ullrich, Anne, Elberfeld Marienheim
 Ulrich, Hans, mit Frau, Hannover Heinrichstr. 7

Strandstraße 2



Tel. 270

Kaiser Franz Josef

Das neue behagliche Bier- und Weinrestaurant
 mit der Küche von Ruf ♦ König-Pilsener

... und am Abend

die „Melodie“

Norderneys gepflegteste Unterhaltungsstätte

III

Tanz mit dem

„Nachtflieger-Quintett“

eine deutsche Spitzenkapelle

Wagner, Frau Trude, mit 2 Kindern, Oldenburg Friedrichstr. 21
 Walter, Helga, Elberfeld Damenpfad 20
 Wasmer, Lotte, Laufenberg Viktoriastr. 8
 Werner, Hanny, Kamen An der Schanze 12
 Westphal, Benno, Dr., mit Frau, Elverdissen Friedrichstr. 21
 Wigger, Frieda, Schierbrock Bismarckstr. 10
 Zink, Herta, Bremen Benekestr. 10a

Bis zum 1. Juli angekommene Gäste

Amerongen-Wolff, von, Eva, Köln Strandvilla Mathilde
 Becker, Günther, mit Frau, Osnabrück Wiedaschstr. 9
 Beyer, Dr. Anton, mit Frau und Kind, Rheine Gartenstr. 17
 Bitter, Hermann, Salzdetfurt Knyphausenstr. 26
 Breuer, Thesi, mit Schwester, Siegburg Haus Daheim
 Bröichmann, Sofie, Bocholt Roonstr. 5
 Buss, Else, Emden Kaiserstr. 10
 Busskamp, Heinz, Sendenhorst Jann-Berghausstr. 43d
 Bücken, Theo, Münster Hotel Haus am Meer
 Diekmann, Josef, Rheine Haus Daheim
 Distelkötter, Burkhard, mit Schwester, Kassel Friedrichstr. 38
 Ennenbach, Doris, Bünderoth Friedrichstr. 38
 Felgenhauer, Harald, Gelsenkirchen Haus Daheim
 Ganß, Dr., mit Tochter, Hannover Kaiserstr. 10
 Giller, Steffi, Butzbach Haus Daheim
 Götzen, Hermann, Erkrath Viktoriastr. 4
 Greten, Leni, mit Kind, Hamburg Schmiedestr. 12
 Grommes, Gertrud, mit Tochter, Gelsenkirchen Hotel Rixtine
 Haagner, Isolde, mit Tochter, Wiesbaden Bismarckstr. 11
 Habenicht, Heinz-Adolf, Schöttingen Gartenstr. 44
 Haermann, Reinhold, Dr., mit Frau, Holzminden Benekestr. 55
 Helbing, Wolfgang, mit Bruder, Kassel Friedrichstr. 38
 Hellwig, Ida, mit Kind, Papenburg Luciusstr. 23
 Höhdorf, Marga, Dr., Herford Haus Daheim
 Horchler, Betty, mit Kind, Düsseldorf Kaiserstr. 10
 Jagenberg-Krause, Helene, Solingen Haus Daheim
 Janssen, Heinrich, mit Frau, Delmenhorst Hotel Haus am Meer
 Kanonenberg, Ulrich, Essen Friedrichstr. 7
 Kanoneberg, Ottilie, Essen Friedrichstr. 7
 Karrenbrock, Ingeborg, mit Kind, Bentheim Friedrichstr. 9
 Karstendiek, Helmut, Bremen Tannenstr. 16
 Kettler, Heinz, mit Frau, 2 Kindern und Bedienung, Oldenburg Marienstr. 10
 Klinker, Ilsemarie, mit Bruder, Verden Feldhausenstr. 1
 Knof, Hildegard, Krefeld Roonstr. 5
 Köhler, Martha, mit Enkelkind und Kindergärtnerin, Hamburg Friedrichstr. 21
 Körner, Hete, mit Kind, Gießen An der Schanze 15
 Krebs, Josef, Ochtrup Haus Daheim
 Kruke, Willy, Dortmund Luisenstr. 19
 Kümpers, Gustav, Rheine Haus Daheim
 Langhammer, Margarete, Köln Haus Nordland
 Laupenmühlen, Else, Barmen Moltkestr. 16
 Laurenz, Heinrich, m. Frau und Tochter, Ochtrup Haus Daheim
 Leopold, Maria, Gelsenkirchen Haus Daheim
 Leptow, Klaus, Hann.-Linden Friedrichstr. 38
 Lindau, Heinz, mit Frau, Solingen Hotel Haus am Meer
 Ludewig, Robert, Wiesbaden Hotel Haus am Meer
 Mathes, Wilhelm, mit Frau, Lippstadt Haus Nordland
 Mehrwald, Ruth, Bremen Heinrichstr. 6
 Meier, Anneliese, Dunsigen Friedrichstr. 21
 Meyer, Maria, mit 4 Kindern, Trauen Hotel Rixtine
 Meurer, Paula, Köln Haus Nordland
 Mikus, Heinrich, Bredenborn Luisenstr. 31
 Möller, Hans, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Gelsenkirchen Benekestr. 8
 Mundt, Paula, Siegburg Haus Daheim
 Müller, Ilse, mit Kind, Soltau Viktoriastr. 9

Müller, Jürgen, Lügde Gartenstr. 44
 Müller, Rolf, mit Frau, Bremen Mühlenstr. 12
 Oehlmann, Marie-Luise, Hannover Jann-Berghausstr. 45
 Oehme, Inge, Köln Strandvilla Eils
 Oetke, Marianne, Hannover Jann-Berghausstr. 45
 Putzig, Reinhold, Dortmund Luisenstr. 19
 Ramisch, Alma, Frankfurt a. M. Strandvilla Eils
 Ramstetter, Tessa, Isernhagen Jann-Berghausstr. 30
 Reese, Edith, Gielde Gartenstr. 44
 Rick, Karl, Dr., mit Frau und 4 Kindern, Nordhorn Luisenstr. 13
 Roesgen, Heide, Berlin-Wilmersdorf Friedrichstr. 38
 Rumpf, Karl, Dr., mit Frau, Tochter und 2 Kindern Butzbach Haus Daheim
 Schembecker, Josef, mit Frau, Ahlen i. Westf. Knyphausenstr. 24
 Schlegel, Hans, Recklingshausen Schuchardts Hotel
 Schmidt, Karl, mit Frau und Kind, Hagen Haus Nordland
 Schöttler, Heinrich, mit Frau und Kind, Diepholz Friedrichstr. 40
 Schubert, Rolf, Dr., mit Frau, Bonn Strandvilla Eils
 Schulze, Herbert, Gr.-Berkel Gartenstr. 44
 Schwabe, Rudolf, mit Frau, Delmenhorst Hotel Haus am Meer
 Steinhilber, Elly, mit Sohn, Berlin-Lichterfelde Luisenstr. 18
 Stepperhenne, Gertrud, Lippstadt Haus Nordland
 Stroetmann, Luise, Emsdetten Haus Meyerdrees
 Süßdorf, August, mit Frau und Tochter, Ramstein Mühlenstr. 13
 Thonemann, Alfons, Mons Haus Daheim
 Trappe, Mathilde, mit Tochter und 3 Kindern, Waltrop Luisenstr. 11
 Unger, Charlotte, mit 2 Kindern, Neustadt Luisenstr. 3
 Venhofen, Theo, Münster Hotel Haus am Meer
 Volkel, Ilga, mit Kind, Hamburg Moltkestr. 13
 Vorlop, Ingelore, Vienenburg Gartenstr. 44
 Voß, Christian, mit Frau, Leese Moltkestr. 13
 Werner, Theresia, Rodenberg Winterstr. 25

Bis zum 2. Juli angekommene Gäste

Anlage, Karl-Heinz, Herford Viktoriastr. 2
 Arns, Else, mit 2 Kindern, Dortmund Heinrichstr. 6
 Arenhuis, Hermann, mit Frau, Rheine Schuchardts Hotel
 Bahr, Max, mit Frau, Emden Schuchardts Hotel
 Barkey, Hermann, Elze/Hannover Haus Nordland
 Becker, Gisela, Bremen Friedrichstr. 40
 Becker, Willy, Frankfurt Berghausstr. 73
 Berger, Ditha, Düsseldorf Friedrichstr. 36
 Berkel, Kurt, Dr., mit Frau, Leer Strandvilla Eils

SCHUCHARDTS HOTEL

NORDERNEY, direkt am Kurplatz / Fernruf 267
Internationale Küche — Erlesene Weinkarte

„Frasquita“

Die exclusive Tanzbar
 Täglich 21 Uhr das **Roxi-Trio**

„Kajüte“

die gemütliche Hausbar
 Es spielt das **Duo Lennertz-Nawrocki**

Siechen-Bierstuben

Spezial-Ausschank des weltbekannten
 Siechenbieres

Donnerstag, den 13. Juli 1950, 21 Uhr: Großes Sommerfest
 (25 Künstler) veranstaltet von dem Münchener Illustrierten
 und dem Münchener Rundfunk. Eintritt frei!

Freitag, 14. und Sonnabend, 15. Juli, 16 Uhr und 22.00 Uhr
„Große Sommer- und Bademodenschau“ Eintritt 2,50 DM

| | |
|--|-----------------------|
| Betz, Wolfgang, Schwelm | Schucharbts Hotel |
| Beyer, Erika, Oldenburg | Benekestr. 4 |
| Bockelbrink, Helga, mit Kind, Dortmund | Heinrichstr. 8 |
| Bocksch, Edith, mit Tochter, Oldenburg | Benekestr. 4 |
| Böttcher, Lieselotte, Klettenberg | Friedrichstr. 36 |
| Burger, Ludwig, Dr., Landshut | An der Schanze 13 |
| Bürvenich, Betty, Kirchenheim | Friedrichstr. 40 |
| Büschfeld, Luise, mit 3 Kindern, Loga | Damenpfad 24 |
| Butscheid, Christoph, Borghorst | Knyphausenstr. 24 |
| Butz, Martha, mit Tochter, Elberfeld | Mühlenstr. 13 |
| Cadera, Annelore, Wolfsburg | Heinrichstr. 7 |
| Cordes, Edith, Leer | Hotel Stadt Hamburg |
| Deppe, Aennchen, Herford | Viktoriastr. 2 |
| Diederichs, Karl, Dortmund | Strandvilla Mathilde |
| Ecke, Margrit, mit 4 Pflegekindern, Oldenburg | Richthofenstr. 2 |
| Eschbach, Wiltraut, mit Sohn, Emden | Berghausstr. 71 |
| Ewers, Else, Essen | Berghausstr. 81 |
| Gassel, August, Borghorst | Knyphausenstr. 24 |
| Gruel, Erich, mit Sohn, Braunschweig | Benekestr. 10 |
| Hahlen, Mimi, Ratingen | Haus Nordland |
| Harke, Karin, Hannover | Kreuzstr. 12 |
| Hecke, Emma, mit Tochter, Dickel | Jann-Berghausstr. 71 |
| Heufen, Theodor, mit Frau, Plantlünne | Schucharbts Hotel |
| Höck, Lieselotte, Bremen | Friedrichstr. 36 |
| Jobst, Helmut, Kassel | Heinrichstr. 7 |
| Kachel, Hans, Bremen | Heinrichstr. 7 |
| Kaiser, Hildegard, Bochum | An der Schanze 13 |
| Klempe, Anneliese, Herford | Viktoriastr. 2 |
| Klages, Kurt, mit Frau, 3 Kindern und Bedienung, | |
| Bad Harzburg | Viktoriastr. 7 |
| Kleinschmidt, Leni, mit 2 Kindern, Langenhagen | Bäckerstr. 11 |
| Kramer, Karoline, mit Kind, Lindhorst | Halemstr. 17 |
| Laumann, Elisabeth, mit Kind, Osnabrück | Damenpfad 24 |
| Lesch, Henny, mit Kind, Duisburg | Bismarckstr. 10 |
| Lichtenberg, Anne-Marie, Oberursel | Jann-Berghausstr. 73 |
| Lindemann, Ernst, Dr., mit Frau, Düsseldorf | Strandvilla Eils |
| Linnemann, Robert, mit Frau und 2 Kindern, | |
| Iserlohn | Damenpfad 19 |
| Mädje, Heinz, Schwelm | Schucharbts Hotel |
| Marcus, Else, Duisburg | Friedrichstr. 36 |
| Metzger, Brunhilde, Birkenfeld | Luisenstr. 18 |
| Meyer, Gisela, Göttingen | An der Schanze 11 |
| Moritz, Vera, Bremen | Friedrichstr. 8 |
| Müller, Dorothea, mit 2 Kindern und Nichte, | |
| Flörsheim | Damenpfad 24 |
| Neumann, mit 2 Kindern, Norden | Knyphausenstr. 19 |
| von Nida, Gudrun, Frankfurt | Jann-Berghausstr. 43d |
| Nieborg, Annemarie, Haltern | Knyphausenstr. 23 |
| Oligschläger, Hanneliese, Hohenlimburg | Heinrichstr. 6 |
| Ohmer, Marianne, Bremen | Friedrichstr. 40 |
| Osterwald, Ernst, mit Frau, Verden | Jann-Berghausstr. 73 |
| Pfahl, Irmgard, Bonn | Haus Nordland |
| Poszig, Hans, Dr., Düsseldorf | Schucharbts Hotel |
| Prim, Wilhelm, Dortmund | Heinrichstr. 8 |
| Prinz, Käte, Duisburg | Bismarckstr. 10 |
| Raestrup, Karl, mit 3 Kindern, Osnabrück | Damenpfad 40 |
| Redenius, Else, Oldeborg | Jann-Berghausstr. 81 |
| Reine, Walter, Dr., Düsseldorf | Schucharbts Hotel |
| Reppe, Karl, Löhne | Heinrichstr. 7 |
| Röders, Otto, mit Frau, 3 Kindern und Bedienung, | |
| Soltau | Viktoriastr. 9 |
| Rödiger, Elisabeth, mit 2 Kindern, Dortmund | Heinrichstr. 8 |
| Rottmann, Gustav, mit Frau, Herford | Strandvilla Mathilde |
| Rudolf, Heinrich, mit Frau und 3 Kindern, | |
| Hannover | Langestr. 4 |
| Salvamoser, Marga, Neuhausen | Friedrichstr. 40 |
| Säuermost, Hildegund, Quakenbrück | Bismarckstr. 10 |
| Schär, Heinz, Dr., mit Frau und Kind, Detmold | Damenpfad 20 |



*Frohe Fahrt
in den Urlaub*

mit

M M



EIN GUTES OMEN FÜR
UNBESCHWERTE
FERIENWOCHEN!

Matheus Müller-Eltville/Rhein

SEIT ÜBER 135 JAHREN

| | | | |
|---|-----------------------|--|-------------------|
| Schornow, Conrad, Dr., mit Frau, Sterkrade | Kreuzstr. 11 | Dornbusch, Heinrich, Stadtlohn | Herrenpfad 15 |
| Schommann, Herta, Essen | Bismarckstr. 10 | Dornseif, Wilhelmine, Essen | Marienheim |
| Schmelzer, Ursula, Idar-Oberstein | Luisenstr. 18 | Dudt, Walter, mit Frau, Essen | Haus Daheim |
| Schmidt, Gerda-Luise, Wiesbaden | Friedrichstr. 40 | Egberts, Bernhard, Stadtlohn | Bismarckstr. 5 |
| Schmidt, Karl, mit Frau, Schwelm | Schuchardts Hotel | Egberts, Eckhard, mit Frau, Stadtlohn | Bismarckstr. 5 |
| Graf von Schwerin, Eberhard, Herford | Viktoriastr. 2 | Ehlebracht, Heinz, Hamburg | Brunnenstr. 6 |
| Sommer, Emil, Unna | Schuchardts Hotel | Eiben, Hinrich, Aurich | Kurhotel |
| Splitstoesser, Otto, mit Frau, Herford | Strandvilla Mathilde | von Emden, Gerhard, mit Tochter, Aurich | Siedlung 33 |
| Störig, Ilsa, mit Sohn, Leer | Strandvilla Eils | Epping, Josef, Stadtlohn | Herrenpfad 15 |
| Strecker, Meta, mit Tochter, Hannover | Kreuzstr. 11 | Fabrie, Johann, Wilhelmshaven | Benekestr. 55 |
| Tillmann, Marie, Haltern | Knyphausenstr. 23 | Fedderson, Hermann, mit Frau, Kind und Mutter, | |
| Tillmann, Tine, Haltern | Knyphausenstr. 23 | Jemsen/Hannover | Haus Nordland |
| Ubben, Rolf-Harms, Norden | Hotel Stadt Hamburg | Feldhaus, Elisabeth, Stadtlohn | Bismarckstr. 5 |
| Wardin, Heinz, mit Frau und 2 Kindern, | | Feld, Hedi, Braunschweig | Damenpfad 2 |
| Hannover | Jann-Berghausstr. 43b | Finis, Amalie, mit Sohn, Marburg | Herrenpfad 22 |
| Wegener, Hans, mit Frau, 2 Kindern und Bedienung, | | Fischer, Johann, Norden | Kurhotel |
| Remminghausen | Damenpfad 20 | Gohr, Resi, Köln-Sülz | Friedrichstr. 36 |
| Werner, Gisela, Hannover | Heinrichstr. 7 | Gotzkowsky, Waldemar, Hannover | Kurhotel |
| Wilhelms, Kurt Adolf, mit Frau, Braunschweig | Friedrichstr. 38 | Grebe, Wilhelm, Dortmund | Poststr. 8 |
| Wilken, Otto, mit Bruder, Norden | Strandvilla Mathilde | Gruber, Helene, mit Tochter, Frankfurt | Luciusstr. 26 |
| Zeppenfeld, Trude, mit Tochter, Fintentrop | Kreuzstr. 11 | Gülicher, Otto, Hannover | Kurhotel |
| | | Hamann, Werner, Hamburg | An der Schanze 12 |
| | | von Hantelmann, Werner, Braunschweig | Halemstr. 5 |
| | | Hartmann, Rainer, Hannover | Knyphausenstr. 22 |
| | | Hartmann, Rolf, Barnstorf | Heinrichstr. 8 |
| | | Hecker, Johannes, mit Frau, Köln | Hotel Iderhoff |
| | | Heeren, Ursula, Bückeberg | Kreuzstr. 12 |
| | | Heil, Trudi, mit 2 Kindern, Butzbach | Luciusstr. 31 |
| | | Heilmann, Anita, Hannover | Gartenstr. 51 |
| | | Hennis, Ilse, Hildesheim | Luisenstr. 4 |
| | | Heinerici, Dorothea, Goslar | Kaiserstr. 10 |
| | | Herdemerten, Wilhelm, Aurich | Kurhotel |
| | | Hesse, H., Stadtlohn | Knyphausenstr. 20 |
| | | Heyenscheidt, Waldtraut, Hagen | Frisiastr. 27 |
| | | Hümelberg, Elisabeth, Mannheim | Haus Daheim |
| | | Hues, Inge, Gelsenkirchen | Marienstr. 21 |
| | | Henn, Christel, Gelsenkirchen | Marienstr. 21 |
| | | Jansen, Bruno, Stadtlohn | Knyphausenstr. 20 |
| | | Janssen, Erich, Norden | Kurhotel |
| | | Jarosch, Heinz, mit Frau und 4 Kindern, Gronau | Heinrichstr. 2 |
| | | Jürgens, Mary, Altena | Gartenstr. 21 |
| | | Kappe, Hildegard, Stadthagen | Damenpfad 2 |
| | | Keller, Karl, Wiesbaden | Hotel Rixtine |
| | | Krauß, Ernst, mit Frau und Kind, Wiesbaden | Hotel Rixtine |
| | | Kemper, Franz, Stadtlohn | Herrenpfad 15 |
| | | Kibowski, Heinz, Bochum | Brunns Hotel |
| | | Kirsch, Ernst, mit Frau, Elberfeld | Schuchardts Hotel |
| | | Klein, Karl, mit Frau, Solingen | Kaiserstr. 10 |
| | | Knobloch, Horst, Leer | Brunns Hotel |
| | | Koch, Alfons, Brakel | Heinrichstr. 5 |
| | | Koch, Karl, Dr., Köln | Hotel Rixtine |

Bis zum 3. Juli mittags angekommene Gäste

| | |
|---|--------------------------|
| Baersch, Rosa, mit Tochter, Frankfurt | Moltkestr. 14 |
| Bardewyk, Luise, Oldenburg | Moltkestr. 14 |
| Bauer, Käte, Dr., Hamm i. Westf. | Widaschstr. 1 |
| Bauer, Hans, mit Frau, München | Hotel Iderhoff |
| Baumgarte, Ellen, mit 2 Geschwistern, Hannover | Bismarckstr. 4 |
| Bay, Arthur, Norden | Kurhotel |
| Bellers, Fine, mit Sohn, Ovrath | Luisenstr. 4 |
| Berghaus, Mimke, Dr., Aurich | Kurhotel |
| Berkelmann, Lilli, Celle | Knyphausenstr. 3 |
| Berninghausen, Friedrich, mit Frau, Bremen | Schuchardts Hotel |
| Bessel, Adelaide, mit 2 Kindern, Berlin-Steglitz | Bismarckstr. 5 |
| Bispink, Karl, mit Frau, Hachmer | Luciusstr. 8 |
| Bock, Margarete, Berstel | Adolfsreihe 1 |
| Bogs, Erwin, Hagen | Frisiastr. 27 |
| Bonhoff, Hans, Stadtlohn | Knyphausenstr. 20 |
| Bösing, Maria, Stadtlohn | Bismarckstr. 5 |
| Botermann, Helga, Bückeberg | Jann-Berghausstr. 54 |
| Brauer, Elisabeth, mit GroStochter, Hamburg | Bismarckstr. 6 |
| Brüggemann, Hermine, mit 2 Kindern, Osnabrück | Wedelstr. 2 |
| Bremer, Richard, mit Frau, 3 Kindern und Bedienung, | |
| Osnabrück | Haus Daheim |
| Bushe, Herta, mit Schwester, Hannover | An der Schanze 15 |
| Car, Jo, Frankfurt | Hotel Kaiser Franz Josef |
| Carstensen, Elfi, Duisburg | Strandvilla Feodora |
| Damboldt, Hermann, mit Frau und Tochter, | |
| Frankfurt | Hotel Rixtine |
| Diekemann, Fritz, mit Frau und Kind, Gießen | Adolfsreihe 4 |
| Diegner, Ferdinand, Oberhausen | Strandvilla Feodora |

Casino

Strandstraße 5 — Telefon 484

|| Das gepflegte Tanzlokal

|| Die kleine gemütliche Bar

|| Immer auf Ihren Besuch vorbereitet

|| Zum Tanz spielt täglich

„Gerd Papendick“ mit seinem Quintett

Fisser

Original

SIEEHUND

männlich und weiblich

DAS Mitbringssel

für die Daheimgebliebenen

Koepen, Siegfried, Dr., mit Frau und 3 Kindern,
Wolfsburg An der Schanze 10

König, Irmgard, Hannover Friedrichstr. 11

Kosler, Hans-Joachim, Dr., mit Frau, Essen Knyphausenstr. 18

Krebs, Erna, Hamburg-Fu. Wedelstr. 2

Kriesel, Walter, Hamburg-Fu. Bismarckstr. 5

Kröger, Lisa, Münster Tannenstr. 15

Kruck, Anneliese, Hannover Knyphausenstr. 22

Krüger, Frida, mit Kind, Hannover An der Schanze 12

Laufkötter, Artur, mit Frau, Düsseldorf Winterstr. 20

Landau, Rudolf, Remscheid Seehospiz

Liedke, Margot, Bückeberg Marienheim

Lilje, Otto, mit Frau, Hamburg Kreuzstr. 12

Lilje, Hildegard, Hamburg Brunnenstr. 6

Lindemann, Otto, mit Frau, Köln Hotel Kaiser Franz Josef

Loesing, Amke, Oldenburg Halemstr. 5

Mahn, Hermann, Hannover Friedrichstr. 11

Malefka, Bruno, Dr., mit Frau und 3 Kindern,
Hildesheim Hotel Haus am Meer

Meister, Hildegard, Herrenalb/Schwarzwald Kreuzstr. 12

Merck, Dorothea, Darmstadt Haus Daheim

Meyer, Emmy, Celle Knyphausenstr. 3

Müller, Franz, Remscheid Gartenstr. 51

Müller, Anni, Elberfeld Frisiastr. 17

Müller, Peter, Celle Bismarckstr. 4

von Müller, Roswitha, Haselhorst Wedelstr. 2

Müller-Honigbaum, Kurt, mit Frau und 2 Kindern,
Harzburg-Büntheim Schuchardts Hotel

Nack, Stone, Frankfurt Hotel Kaiser Franz Josef

Neitzel, Heinz, mit Frau und 3 Kindern,
Braunschweig Hotel Rixtine

Nöth, Ernst, Wolfenbüttel, An der Schanze 12

Oberheide, Alfred, Dr., mit Frau,
Hameln Hotel Kaiser Franz Josef

Otto, Elisabeth, Essen Haus Meyerdrees

Papendink, Ruth, Bremen Heinrichstr. 5

Peters, Traute, mit Tochter, Hannover Wedelstr. 2

Porstmann, Ursula, Jever Janusstr. 9

Post, Marianne, Bottrop Kreuzstr. 12

Reimann, Kurt-P., mit Frau, Newyork Hotel Rixtine

Ribb, Margarete, Niederdorf Seehospiz

Roth, Konrad, mit Frau, Stadtlohn Winterstr. 25

Römer, Heinrich, Essen Herrenpfad 15

Rüdel, Elsa, Peine Damenpfad 16

Rupietta, Renate, Marl-Hüls Damenpfad 16

Rupp, Eva, Wilhelmshaven Tannenstr. 13

Rütgers, Alfred, mit Frau und Kind, Solingen Knyphausenstr. 4

Sander, Lina, mit Kind und Nichte, Lehrte Heinrichstr. 7

Scheunemann, Erwin, Dr., Aurich Kurhotel

Schmidt, Gertrud, Düsseldorf Friedrichstr. 11

Schonlau, Johannes, mit Frau, Hardegsen Moltkestr. 13

Schröder, Jutta, Koblenz Wedelstr. 2

Schlügel, Friedel, Bremen Frisiastr. 17

Schyle, Walter, mit Frau, Bremen Hotel Rixtine

Seekamp, Helga, Barnstorf Heinrichstr. 8

Semmler, Renate, Bückeberg Jann-Berghausstr. 54

Sennering, Josef, mit Frau, Stadtlohn Winterstr. 25

Simon, Elisabeth, mit 2 Kindern, Bremen Hotel Rixtine

Stallmann, Agnes, Köln Hotel Kaiser Franz Josef

Steiner, Reinhold, Marl-Hüls Damenpfad 16

Stieneke, Beate, mit Kind, Braunschweig Wedelstr. 2

Stock, Alfred, mit Frau, Grevenbroich Winterstr. 20

Storek, Heinrich, mit Frau und Kind,
Osnabrück Strandvilla Mathilde

Stöwe, Wilhelm, mit Frau, Dortmund Viktoriastr. 3

Strauß, Ilse, Hann.-Münden Kreuzstr. 12

Suhr, Franziska, Bremen Heinrichstr. 5

Tenbrink, Gerhard, Stadtlohn Knyphausenstr. 20

Textor, Alfred, mit Frau und Kind, Bornum Frisiastr. 5

Tiefel-Barus, Luise, Bielefeld Wedelstr. 2

von Tippelskirch, Ingeborg, Burg-Grebesch Viktoriastr. 4

Twiehaus, Irmtraut, Osnabrück Winterstr. 3

Weber, Carola, mit Tochter, Kassel Damenpfad 2

Wehrstedt, Friedrich Wilhelm, Dr., Hannover Kurhotel

Weiß, Walter, Oldenburg Damenpfad 16

Wiebe, Annemarie, Bremen-Lesum Damenpfad 2

Wrede, Lieselotte, Osnabrück Wedelstr. 2

Bis zum 3. Juli abends angekommene Gäste

Arnold, Heinz, Dortmund Winterstr. 11

Behn, Elisabeth, Einbeck Marienheim

Brems, Manfred, Bremen An der Schanze 5

Busch, Helga, mit Kind, Hannover Gartenstr. 41a

Dalbeck, Helma, Velbert Gartenstr. 41b

Freitag, Mathilde, mit 2 Pflegekindern, Frankfurt Winterstr. 25

Garnes, Erna, Hann.-Münden Marienheim

Gordau, Marianne, Herford Viktoriastr. 2

Gordau, Dorothea, Herford Viktoriastr. 2

Gortmüller, Wilhelm, Dr., Wiesbaden Damenpfad 20

Griffith, Inge, Bonn Jann-Berghausstr. 80

Grube, Else, mit 2 Kindern, Delmenhorst Winterstr. 1

Grunwald, Johanna, Gelnhausen Friedrichstr. 8

Hartmann, Ingeborg, mit 2 Kindern und Mutter,
Lauterbach Bismarckstr. 14

Hatke, Karl-Heinz, Bremen Moltkestr. 6

Herdt, Karl, m. Frau, Seckenheim Damenpfad 7

Hollweg, Hans Georg, Bremen Moltkestr. 6

Hüllinghoff, Bernhard, Westerholt Haus Südblick

Jakob, Ernst, Bremen An der Schanze 5

Jagschies, Rudolf, Bremen An der Schanze 5

Knobloch, Werner, Dr., mit Frau, Bensheim/Hessen Benekestr. 12

Kreideweiß, Adda, Düsseldorf Damenpfad 7

Krüger, Margret, Hamburg-Bergedorf Winterstr. 1

Kühlenthal, Paula, Hann.-Münden Marienheim

Lambrecht, Elisabeth, Nienburg Marienheim

Möller, Martha, Hannover Marienheim

Oesterfeld, Erna, Velbert Gartenstr. 41b

Plenske v. Plonzike, Georg, Dr., Frankfurt/Hochst Tollestr. 4

Rahmsdorf, Käthe, Gelsenkirchen Friedrichstr. 8

Raucamp, Lotte, Düsseldorf Damenpfad 7

Reinicke, Margarete, mit Kind, Hannover Gartenstr. 41a

Indien

Ceylon

INDISCHER OCEAN

Java

Onno Behrend's Tee
Ostfrieslands Tee-Marke
In Norderney — in allen Geschäften
Zu Hause — bei Ihrem Kaufmann
Überall vorrätig

Rochell, Hans Joachim, Dr., mit Frau,
Hannover Jann-Berghausstr. 45
Rudolf, W., mit Frau, Mannheim Damenpfad 7
Seydel, Walter, Dr., mit Frau, Nienburg An der Schanze 11
Scharakowski, Helma, Oldenburg Richthofenstr. 4
Schierhofer, Herta, mit Schwester, Essen Mühlenstr. 11
Schneider, Gerhard, mit Frau und 2 Kindern,
Bonn Gartenstr. 41a
Tessner, Edith, Berlin-Neukölln Gartenstr. 17
Thölken, Alfred, Bremen An der Schanze 11
Walterang, Franz, Düsseldorf Damenpfad 7
Weicker, Gottfried, mit Frau, Gr.-Bieberau Richthofenstr. 3
Werner, Walter, Grothe-Bersenbrück Bogenstr. 11a
von Wetter, Elisabeth, Luttum Damenpfad 20
Willrath, Elise, Hannover Marienheim
Zveringer, Ruth, mit Sohn, Bensheim Benekestr. 12a

Bis zum 4. Juli mittags angekommene Gäste

Albers, Helmut, Osnabrück Jann-Berghausstr. 54
Anneessen, Hermann, mit Frau und Sohn,
Oldenburg Heinrichstr. 8
von Bastian, Hans, mit Frau, Hameln Luisenstr. 21
Becker, Wilhelmine, mit Kind, Dortmund Gartenstr. 41c
Beel, Hans, Siegen Heinrichstr. 11
Böddener, Elsbeth, Hannover Langestr. 4
Borpmann, Jürgen, Bremen Moltkestr. 6
Braun, Dorothea, Bovenden Schulzenstr. 30
Buschkamp, Albert, mit Frau, Bielefeld An der Schanze 13
Cadera, Liane, Wolfsburg Heinrichstr. 7
Dauber, Ilse, mit Kind, Bad Sachsa Luisenstr. 11
Dewald, Werner, Mannheim Gartenstr. 7
Dietzel, Alfred, Bremen Bruns Hotel
Dorer, Theodor, Bremen Marienstr. 14
Gelbke, L., mit Sohn und Neffen, Techelde Schulzenstr. 29
Gloy, Karl, mit Frau, Nesmerode Hotel Kaiser Franz Josef
Gossenberg, Carl, Essen Heinrichstr. 3
Gramer, Elisabeth, Braunschweig Benekestr. 11
Gümpel, Karl, mit Frau und 2 Kindern, Hameln Langestr. 28
Heidemann, Kurt, Bielefeld Luisenstr. 33
Heike, Kurt, Bremen Marienstr. 14
Hille, Fritz, mit Frau und Sohn, Hannover Marienstr. 14
Hubert, Heinz, mit Frau, Aurich Damenpfad 2
Jüngst, Hans, mit Frau und 3 Kindern,
Frankfurt Heinrichstr. 3
Kastein, Rolf, mit 2 Geschwistern, Hannover Gartenstr. 44
Kirchlohr, Ella, M.-Gladbach Hotel Kaiser Franz Josef
Kleinsteuber, Fritz, mit 2 Schwestern, Jever Jann-Berghausstr. 54
Kneves, Wilhelm, mit Frau, Hösel Hotel Haus am Meer
König, Sigrid, mit Vetter Hanhorster, Gütersloh Schulzenstr. 28
Gräfin von Korff, Emmy, Bad Ems Georgstr. 2
Kracke, Margot, Dissen Marienstr. 14
Lange, Berta, Br.-Hemeligen Bogenstr. 12

Lange, Elisabeth, mit 2 Kindern, Hamburg Knyphausenstr. 5
Linde, Eugenia, Oldenburg Friedrichstr. 11
Lips, Gertrud, Hann.-Brehmhof Damenpfad 14
Mees, Günther, Kassel Luisenstr. 21
Meyer, Margot, Lüdenscheid Marienstr. 6
Mombauer, Werner, Solingen Moltkestr. 10
Müller, Ursula, Warendorf Friedrichstr. 7
Müller, Lieselotte, Marburg-Lahn Georgstr. 6
Mumm, Elisabeth, Vechta Benekestr. 16
Nicolaus, Käthe, Velbert Friedrichstr. 35
Nichaus, Ruth, Gütersloh Winterstr. 19
Nölke, Ferdinand, mit Frau, Olfen i. Westf. Hotel Haus am Meer
Oberhoff, Lydia, Rhöndorf Georgstr. 2
Opel, Rudolf, mit Frau, Düsseldorf Hotel Haus am Meer
Pohl, Waldtraut, Bielefeld Luisenstr. 33
Prange, Wilfried, Quetzen/Weser Tannenstr. 11/13
Schiermeier, Kurt, Harderberg Luisenstr. 21
Schmiedel, Hilde, Köln Feldhausenstr. 12a
Schöttelndreyer, Wilhelm, Bückeberg Tannenstr. 11/13
Schrader, Fritz, Bückeberg Gartenstr. 9
Schulte, Johannes, Papenburg Bruns Hotel
Schulte-Borberg, Luise, mit 2 Kindern,
Bochum-Högel Friedrichstr. 7
Schürbusch, Anni, Werden Heinrichstr. 3
Schweinsberge, Käthe, mit Sohn, Bad Harzburg Luisenstr. 21
Stockheim, Johann, Aachen Jn den Dünen 1
Talmann, Lieselotte, Hameln Langestr. 28
Terveer, Sylvia, mit Schwester, Emden Tannenstr. 11/13
Tondak, Elli, Berleburg Knyphausenstr. 24a
Trahe, Traute, Hilden Benekestr. 56
Vahl, Klaus, Borbeck Heinrichstr. 11
Warning, Rainer, Osnabrück Jann-Berghausstr. 54
Waskönig, Irene, Brackwede Luisenstr. 33
Womelsdorf, Ilse, Berleburg Knyphausenstr. 24a
Wörmann, Erich, Gadderbaum Kampstr. 11

Bis zum 4. Juli abends angekommene Gäste

Bolte, Luise, Eschwege Knyphausenstr. 23
Böse, Kurt, mit 2 Brüdern, Emden Tannenstr. 11/13
Cramer, Helga, mit Kind, Leichlingen Knyphausenstr. 3
Davies, Eric, Düsseldorf Heinrichstr. 5
Dupp, Gretel, mit Kind, Herborn Heinrichstr. 8
Farr, Clifton, Kassel Knyphausenstr. 23
Finke, Luise, Hahlen Frisiastr. 28
Franke, Willy, Hannover Winterstr. 23
Funke, Elsbeth, Wanne-Eickel Frisiastr. 13
Gerber, Ludwig, mit Frau, Hagen Hotel Iderhoff
Hahnefeld, Gisela, Berlin Viktoriastr. 2
Hartwig, Emilie, mit 4 Kindern und Bedienung,
Hanau Wilhelmstr. 6
Hilbe, Leonhard, mit Frau und Sohn, Zürich Hotel Iderhoff
Knott, Christine, W.-Barmen Friedrichstr. 8

Staatliche Kurhotels eröffnet

Die Räumlichkeiten des historischen Großen Logierhauses und des Bazar wurden nunmehr nach gründlicher Renovierung als Regiebetriebe des niedersächsischen Staatsbades Norderney ihrer Bestimmung übergeben. Die Ausstattung beider Häuser trägt bei gediegener, intimer Behaglichkeit auch dem Geschmack verwöhntester Gäste Rechnung. Damit sind weitere gewichtige Möglichkeiten der im Staatsbad allorts spürbaren gepflegten Gastlichkeit gegeben.

Bayernkapelle gastiert

„Frohsinn und Stimmung mit beliebten volkstümlichen Künstlern vom Bayrischen Rundfunk“ ist das Motto, unter dem die neue „Münchner Illustrierte“ am 14. Juli ein Sommerfest für

die Kur- und Badegäste veranstaltet. Am Nachmittag bringt die große Blaskapelle Alois Schönberger in original oberbayerischer Gebirgstracht im Kurpark eine bunte Musikfolge den Kurgästen zu Gehör. Abends wird die Kapelle mit Einlagen in Schuchardts Hotel konzertieren.

GÄRTNEREI RIEGER

Blumenpavillon

am Kurhaus gegenüber dem Lesesaal
Telefon 110

KONZERTPLAN

(Fortsetzung von Seite 4)

Sonnabend, den 15. Juli 1950

9-10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

1. Choral
2. Ouvertüre „Bagatelle“ Rixner
3. Musik aus der Operette „Der Vogelhändler“ Karl Zeller
4. Vilja-Lied und „Zauber der Häuslichkeit“ Lehar
5. Walzer „Oh Frühling, wie bist du so schön“ Lincke

16-18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

1. Ouvertüre „Die Felsenmühle“ Reissiger
2. Walzer aus der Oper „Margarethe“ Gounod
3. Kleine Theatersuite Max Lothar
4. Liebesgruß Elgar
5. Perpetuum mobile Strauß
6. Musik aus der Operette „Die lustige Witwe“ Lehar
7. Donausagen-Walzer Fucik
8. Ouvertüre zur Operette „Dichter und Bauer“ Suppé

Programmänderungen vorbehalten. Bei schlechtem Wetter finden die Konzerte im Kurhaussaal statt.

Der Eintritt zu allen Konzerten — mit Ausnahme des Symphoniekonzertes — ist für Kurkarteninhaber frei.

Bachtage mit dem Stoß-Kammerorchester

Für die Bachtage in Norden und Norderney ist die Mitwirkung des bekannten Kammerorchesters von Prof. Wilhelm Stoß nunmehr gesichert. Das erste Konzert findet am Sonntag, dem 16. Juli, 20 Uhr, in der Ludgeri-Kirche in Norden statt. Susanne Fischer, der auch die Gesamtgestaltung obliegt, wird die historische Schnitger-Orgel spielen. Auf dem Programm stehen Toccata und Fuge d-moll für Orgel, „Die Kunst der Fuge“ für Kammerorchester und der Choral „Vor deinen Thron tret' ich hiermit“ für Chor und Kammerorchester. Für das Konzert in Norden wird um 22.45 Uhr für die Rückfahrt nach Norderney ein Sonderdampfer zum vergünstigten Fahrpreis von 1 DM verkehren.

Am Montag, den 17. Juli, 21 Uhr, konzertieren im Kurhaus Norderney das Kammerorchester Wilhelm Stoß, Susanne Fischer (Klavier) und Walter Theurer (Flöte). Die erlesene Konzertfolge verzeichnet die Suite h-moll für Flöte und Kammerorchester, das Klavierkonzert f-moll, das Violinkonzert E-dur und das Brandenburgische Konzert Nr. 3.

Im Samba-Expresß von Essen nach Norderney

In den Tagen der großen Norderneyer Segelregatta, am 23. Juli, läßt die Deutsche Bundesbahn den ersten Samba-Expresß von Essen nach Norderney verkehren. Dieser Sonderzug wird den Gästen unterwegs Tanz und gepflegte Unterhaltung bieten. Von Norddeich ist unmittelbarer Anschluß mit den Dampfern der „Frisia“ gesichert. Die Nachfrage nach dem Essen-Norderneyer Samba-Expresß ist so stark, daß bereits kurz nach Bekanntgabe dieser Sonderfahrt der erste Zug ausverkauft war. Die Bundesbahn hat daher für den 23. Juli bereits einen zweiten Samba-Expresß Essen-Norderney vorgesehen. Die ganze Fahrt wird in einem Tag abgewickelt. Ankunft in Norddeich: 10.30 Uhr. Rückfahrt ab Norddeich: etwa 18 Uhr.

Herausgeber und Verlag: Niedersächsisches Staatsbad, Norderney. Telefon 212 und 213. Druck: Soltausche Buchdruckerei. Verantwortlicher Redakteur: Rudolf Boden, An der Mühle 3, Telefon 562. Gesamtvertrieb und verantwortlich für den Anzeigenteil: Kurt Wienhold, Damengrad 11, sämtlich Norderney. — Einzelpreis: 0.40 DM. Monatsabonnement 1.60 DM zuzügl. Postzustellungsgebühren für auswärtige Bezieher. — Der „Norderneyer Badekurier“ erscheint bis auf weiteres wöchentlich.

Wir stellen vor:

WILHELM GROTHE

Wer ein Vierteljahrhundert auf den Brettern, die die Welt bedeuten, gestanden hat, kann etwas erzählen. Frühzeitig drängte Wilhelm Grothes mimische Begabung nach Erfüllung. Am Schauspiel und Musik entzündete sich sein ewig junges Herz sehr bald. Zunächst ließ er sich in Magdeburg von der Vielfalt seiner künstlerischen Impulse mitreißen. Staßfurt war nach harten Lehrjahren die erste, bescheidene Station. In Bautzen war das erstrebenswerte Ziel, der Tell, erreicht. Ein weites Feld, vorgezeichnet von schönen, an-



spornenden Erfolgen lag vor ihm: Wilhelmshaven, Meissen, Sondershausen (wo ihn das holde Eheglück seiner lieben Kollegin Else Betz-Grothe umfing), Ingolstadt, Nordhausen, dann der große Sprung an die Städtischen Bühnen in Leipzig. Stettin und das Deutsche Theater in Prag folgten, wo Wilhelm Grothe als Liebhaber und Naturbursche den besonderen Gefallen der Filmgewaltigen fand; so nebenbei kamen Filmrollen in „Hauptsache glücklich“, „Frau nach Maß“, „Kellnerin Anna“, „Blutsbrüderschaft“ und „Kameraden“ hinzu. Der Leipziger Rundfunk schätzte ihn außerdem als ausgezeichneten Dialektsprecher. Das Furioso des zweiten Weltkrieges verhinderte das Wirksamwerden eines Engagements nach Münster, und so wurde Wilhelm Grothe als Leiter einer künstlerisch hoch angesehenen Soldatenbühne der Initiator der Ostfriesischen Kammerspiele in Leer, die in den Jahren 1947/48 fusioniert wurde mit der seinerzeit in Norderney von Herbert Paris aus der Taufe gehobenen „die neue Bühne“ unter dem inzwischen zu einem Begriff für künstlerische Verantwortung gewordenen Namen „Ostfriesische Landesbühne“, deren Direktion in den bewährten Händen von Wilhelm Grothe und Herbert Paris liegt.

Wilhelm Grothe gilt als eine der stärksten mimischen Stützen der Landesbühne, deren Ensemble gerade in den letzten Monaten Hervorragendes geleistet hat unter weiser Beschränkung auf das Kammerspiel. Unvergesslich Wilhelm Grothes Harras in Zuckermayers „Des Teufels General“. Einprägsam tritt er nun in Erscheinung als Doolittle in Shaws „Pygmalion“ und als Neger in Sartres „Die respektvolle Dirne“. Die von ihm verkörperten Rollen atmen Wärme und Atmosphäre, sie sind das Echte und Wahre. Und das gibt seiner gesamten künstlerischen Arbeit das entscheidende Gewicht, auch seinen Inszenierungen, von denen wir in den nächsten Wochen noch einige kennenlernen werden.

Kabarett mit Undine von Medvey

Die Verpflichtung der besonders im letzten Jahr durch Rundfunk und Schallplatte sowie durch den Film bekannt gewordenen Undine von Medvey für die Staatlichen Strandhallen war ein glücklicher Griff. Die junge, vielseitig begabte Künstlerin singt und spielt auf dem Akkordeon; mitreißendes Temperament, rhythmische Beschwingtheit und jugendfrischer Charme sind die gewichtigen Attribute ihres Wirkens. Vortrefflich Hilga Kramer in ihren Solotänzen. Edgar Ralphs skurrile Späße lösen Stürme der Heiterkeit aus. Herbert Limbach ist ein Ansager mit heiterer Lebensphilosophie und ein vortrefflicher Vertreter echten „kölleschen“ Humors. Die Golden Serenaders sorgen für eine gute, ansprechende musikalische Umrahmung. R. B.

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Kirche: 8.30 Uhr: Frühgottesdienst an der Napoleonschanze (in der Nähe der Mühle). 10 Uhr: Gottesdienst in der Kirche, Kirchstr., bei der Post. 20.30 Uhr: Offener Abend in der Pfarre (der Post gegenüber). Kurgäste sind herzlich eingeladen. Mittwoch 20.30 Uhr: Bibelarbeit im Gemeindehaus, Gartenstraße 20. Die Kirche ist von 8 bis 20 Uhr geöffnet. Lutherische Pfarrer: Pastor Fischer, Pastor coll. Vollrath. Telefon 410.

Katholisches Pfarramt, Friedrichstraße 22. Fernsprecher 156. Pastor Rautenberg. Saisonkirche „stella maris“, Goebenstraße. Werktags 7 Uhr: Hl. Messe. 20 Uhr: Abendandacht. Sonntags 6.30 Uhr: Frühmesse in der Pfarrkirche, Friedrichstraße 22. 7.30 Uhr: Hl. Messe (stella maris). 8.45 Uhr: Kindergottesdienst (Pfarrkirche). 10 Uhr: Hochamt. 11.15 Uhr: Letzte Hl. Messe. 20 Uhr: Andacht (stella maris).

Gartenbaubetrieb Friedrich Namuth

Eigene Kulturen in Topf- und Schnittblumen
Janusstraße 2 — Telefon 424/25
Blumenspenden-Vermittlung im In- u. Ausland

RESTAURANT „OSTENDE“

Ecke Oster-, Winter- und Langestraße
*Ein gemüthliches Gasthölzchen
das jeden Krugweinstroman befüllt*

Süßer Onkel

Das führende Süßwaren-
SPEZIAL-GESCHÄFT

Zum süßen Onkel **Friedrichstraße 27**

Chem. Reinigung · Färberei

E. Kümmerling, J.=Berghausstr. 6

Das Fachgeschäft am Platze Ruf 163

Wuppertal 20 Jahre Norderney
Damensalon / Parfümerie
Sprenger

Bismarckstraße a. Denkmal
Spezialität: Dauerwelle,
Färben - Lockwelle - Maniküre

HOTEL ENGEHAUSEN

DORTMUNDER BIERPALAST

die beliebte Unterhaltungsstätte gegenüber dem Kurhaus. Anerkannt gute Küche, gepflegte Getränke. Im Ausschank: Dortmunder Aktien-Bier

Tägl. Abends: Das große Lachen mit Karl Ludwig Schmidt

Wissen Sie schon daß

Die Denkmal- Drogerie am Denkmal

durch ein neuzeitliches Lager billigste Preise, fachmännische Bedienung, jeden Wunsch erfüllen kann

König-Pilsener

das Spezialbier der

König-Brauerei K. G., Duisburg-Beeck

in Faß- und Flaschenabfüllung durch

Pauls Biergroßhandlung, Norderney **Ruf 214**

U H R E N
J U W E L E N
A N D E N K E N
G E S C H E N K E
O P T I K

Engel

Reparaturen
von UHREN
fachmännisch
und preiswert!

STRANDSTRASSE
gegenüber der „Blüh. Schifffahrt“

Haus Nordland

Das Haus der guten Küche,
auch für Passanten

Bismarckstraße 12 / Ruf 105
Zimmer mit fließ. Wasser
Zentralheizung

PENSION *Janssen*

Damenpfad 18 / Telefon 192

Balkon mit Seeaussicht

Fl. Wasser / Gute Küche

Mit u. ohne voller Verpflegung

Pension Felicitas

Geflegte Familien-Pension
Seeaussicht

Damenpfad 15

Fernsprecher Nr. 271

PHOTO ELITE

Das Fachgeschäft
für Amateure

Strandaufnahmen

Friedrichstr. 12, Tel. 404

Zum Anschluß

an die in Norddeich ankommenden und abfahrenden Züge
täglich 6-malige Verbindung mit den Dampfern der

Akt.-Ges. Reederei Norden-Frisia

Fahrpläne kostenlos!

Sofort Bargeld!

für Brillanten / Gold / Silber
Zahngold / Münzen / Uhren

Herm. Stolzenberg

Ankauf — Verkauf

Bremen Norderney
Fedelhöven 59 Friedrichstr. 2

HOTEL u. REST. *Seeadler*

Preiswerte Zimmer

Gutpflege Weine und Biere
Gut bürgerliche Küche

Max Scheinemann / Tel. 227
Heinrichstraße 5

HAUS ENNEN

Luisenstraße 16 — Tel. 359

die gepfl. Gaststätte

Anerkannt gute Küche

Fischspezialitäten

Für jed. etwas nach seinem Geschmack

VILLA INGE

Knyphausenstraße 24a

2 Min. vom Hauptbadestrand

Fl. Wasser — Vorzügl. Küche

Mäßige Preise Tel.

Familien- u. Einzelpens. 276

Werner Strandstr. 9

Das Haus der Geschenke

bringt immer

„Für jeden etwas“

Norderneys Heilkräfte und Runderrichtungen

Die Grundlage der Heilerfolge Norderneys bilden seine natürlichen Heil- und Kurmittel:

Das Nordseeklima, in der Stärke seiner Einwirkung abstufbar, von der strandnahen Zone bis zum Aufenthalt im geschützten Kurpark und in den ausgedehnten Laub- und Nadelwäldern,

das Meerwasser in seinen verschiedenen Anwendungsformen als kaltes und warmes Seebad, zur Inhalation und zur Meerwassertrinkkur,

der Meeresschlack, bekannt durch die beliebten Wattenwanderungen, als Packung und Vollbad altbewährtes Mittel der Wärmebehandlung.

Allgemein kann gesagt werden, daß der rechte Gebrauch dieser als starke Lebensreize wirkenden Kurmittel eine Kräftigung und Abhärtung, eine Steigerung aller Organfunktionen, eine Hebung des Stoffwechsels und eine allgemeine Umstimmung bewirken.

Die Besonderheit der stetig bewegten Meeresluft mit ihrer großen Reinheit, gleichmäßig hohem Feuchtigkeitsgehalt und während eines großen Teiles des Jahres sehr ausgeglichenen Temperaturverhältnissen bringt den Luftwegen eine ausgesprochene Schonung. Die Beimengung von Bestandteilen des Meerwassers in Form von Tröpfchen, Salzkristallen und Gasen schafft auf natürliche Weise die mit den Gradierwerken und Inhalatorien der Mineralbäder angestrebte Luftzusammensetzung. Die im Sommer günstige Möglichkeit für ein ausgeprägtes Freiluftleben am Strande bietet diese natürlichen Kurmittel im Verein mit einer Fülle von Licht und ultravioletten Strahlen. Wenn auch dem kalten Seebad am Strande nicht mehr die Hauptrolle zugemessen wird, so bildet es doch ein gutes Abhärtungsmittel und gilt als mächtiges Anregungsmittel für alle Stoffwechselvorgänge im Körper. Die kalten Seebäder werden am Nordstrand unter Ueberwachung erfahrener Bademeister täglich in der Zeit von 9 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr genommen.

Norderney bietet außerdem mit seinem einzigartigen Seewasser-Wellenschwimmbad die Möglichkeit, diese Wirkung bei jeder Wetterlage und zu jeder Tageszeit auszunutzen.

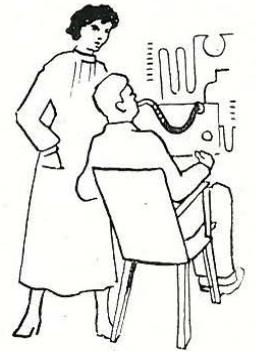
Die warmen Seebäder (Solbäder), die im Warmbadehaus genommen werden, sind in gewisser Hinsicht wirksamer als das kalte Seebad, da hierbei die chemische Zusammensetzung der Salzlösung mehr zur Geltung kommt.

Im Inhalatorium im Warmbadehaus sind Inhalationsgeräte nach dem System Heyer-Schnitzler für die zusätzliche Inhalation von zerstäubtem Meerwasser und für pneumatische Inhalationen in Betrieb.

Die Abgabe von trinkbar gemachtem Meerwasser zur Meerwassertrinkkur erfolgt im Warmbadehaus zu den üblichen Oeffnungszeiten und am Nordbadestrand.

Die finnische Sauna erfreut sich steigender Beliebtheit und bildet eine wertvolle Ergänzung insbesondere zur Unterstützung seeklimatischer Winterkuren. Weitere zusätzliche Behandlungsmöglichkeiten bilden Massage, Gymnastik und Diätkuren.

Der Reichtum wertvoller Kurmittel allein ist nicht imstande, einen Heilerfolg zu verbürgen, wenn sie nicht in der richtigen Auswahl und in einer dem jeweiligen Krankheitszustand und der Reaktionsfähigkeit des Körpers angepaßten Weise zur Anwendung kommt. Es ist Sache badeärztlicher Betreuung, Kranke, Krankheitsgefährdete oder Genesende, die unser Nordseeheilbad im Rahmen seiner Heilanzeigen aufsuchen, vor übermäßigem oder falschem Gebrauch d. Kurmittel zu bewahren. Luft und Sonne wie auch das Seebad vermögen nicht nur zu heilen, sondern auch zur Ueberreizung zu führen und Schaden anzurichten. Auch die Wahl der Jahreszeit muß vor der Kur sorgfältig erwogen werden. Von den Heilungsuchenden werden immer mehr die verkehrstilleren Jahreszeiten bevorzugt.



Badeärzte:

| | |
|--|-------------|
| Dr. med. Lampe, Poststraße 2 . . . | Telefon 254 |
| Dr. med. Hesse, Moltkestraße 15 . . . | " 233 |
| Dr. med. Lasius, Janusstraße 6 . . . | " 288 |
| Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand . . . | " 230 |
| Dr. med. Winkler, Hafensstraße 1 . . . | " 363 |
| Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8 . . . | " 388 |

Fachärzte:

| | |
|--|-------|
| Prof. Dr. Dr. Goeters, Benekestraße 23 | " 185 |
| Facharzt für Kinderheilkunde Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“ | |
| Dr. med. Winderlich, Jann-Berghaus-Str. 13 | " 251 |
| Facharzt für Chirurgie | |
| Dr. med. Goedeke, Heinrichstraße 2 . . . | " 284 |
| Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe | |

Zahnärzte:

| | |
|---|-------------|
| Dr. med. dent. Boumann, Jann-Berghaus-Straße 4 | Telefon 428 |
| Dr. med. dent. Kibath, Am Denkmal | " 324 |

Dentisten:

| | |
|--|-------|
| Staatl. gepr. Dentist Busch, Strandstr. 11 | " 449 |
| " " " Westenberger, m. Röntgen- Einrichtung, Roonstr. 3 | " 290 |
| " " " Liebe, Jann-Berghaus-Straße 69 | " 422 |

Apotheke: Kirchstraße 12 309
 Städt. Krankenhaus, Mühlenstraße, Fernsprecher 237
 Modernst eingerichtet mit fließendem warmen und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.
 Operationsräume — Röntgendiagnostik — Labor —
 EKG — Kurzwellen.
 Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause.
 Isolierstation im besonderen Gebäude vorhanden.

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY

1. Warmbadehaus:

Süß- und Seewasserbäder, Schlack- und Eifel-Fango-Packungen, Massagen
 Montags — Freitags 8-14 u. Sonnabends 8-17 Uhr
 (Schlack-Vollbäder nur auf Vorbestellung)

2. Inhalatorium:

Trockene u. feuchte Inhalationen, System Heyer-Schnitzler, pneumatische Inhalationen
 Montags — Sonnabends 9—13 Uhr u. 15—17 Uhr

3. Finnische Sauna:

Damen: Montags, Mittwochs, Freitags 9—12 Uhr
 Dienstags, Donnerstags, Sonnabends 15—17 Uhr
 (Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen)
 Herren: Montags, Mittwochs, Freitags 15—17 Uhr
 Dienstags, Donnerstags, Sonnabends 9—12 Uhr

4. Seewasser-Wellenschwimmbad:

- Einzigartig in Europa - Wasserwärme 22° C -
 Montags und Freitags 9.30 — 12 Uhr
 Dienstags, Mittwochs, Donnerstags, Sonnabends,
 Sonntags 16—18 Uhr

5. Nordbad:

Täglich von 9—13 Uhr und von 15—18 Uhr

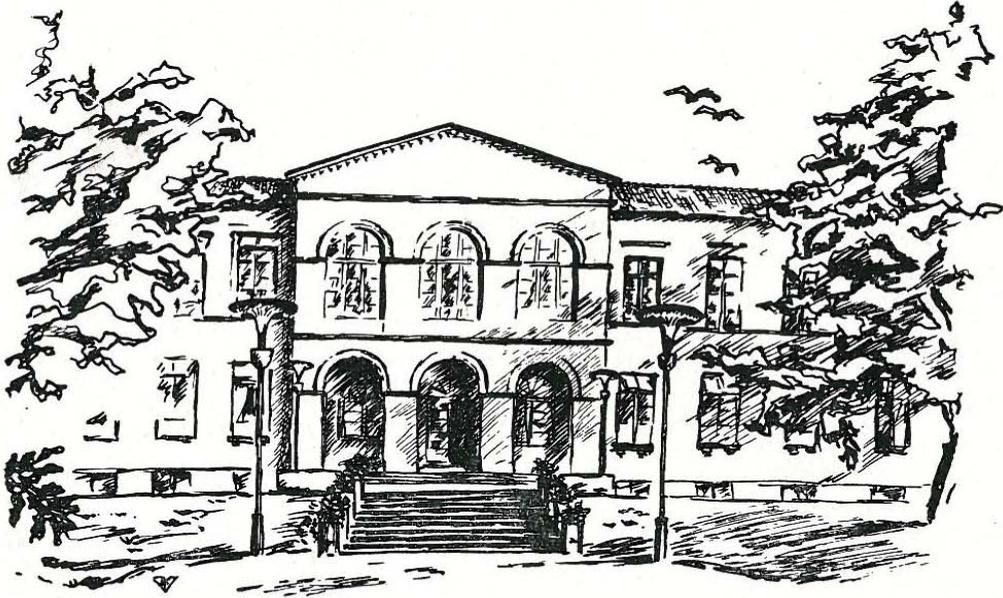
6. Badestrand „Weiße Düne“

Täglich durchgehend ab 10 Uhr geöffnet

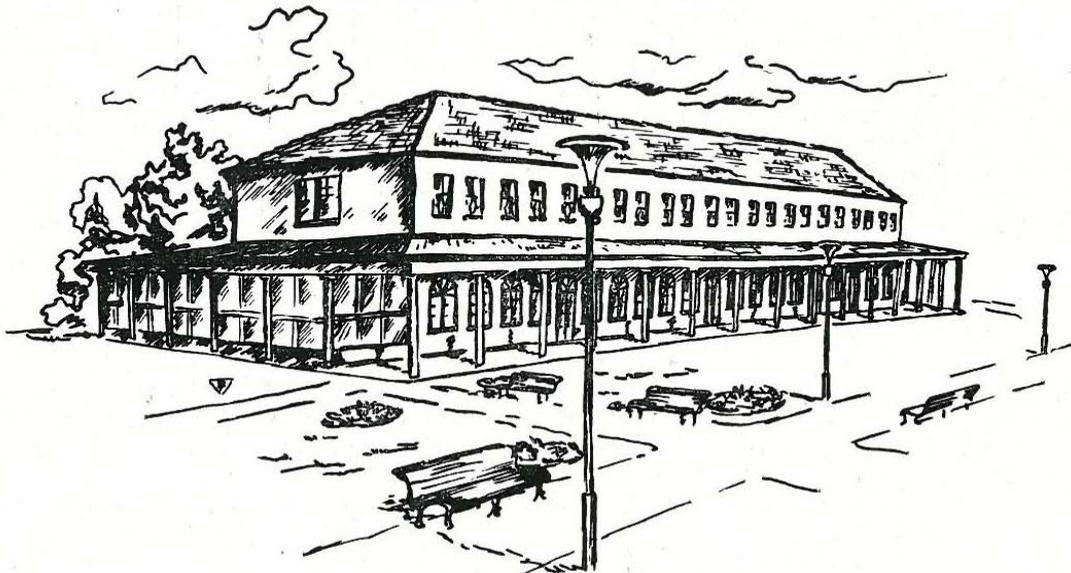
Kurverwaltung

Staatliche Kurhotels

GROSSES LOGIERHAUS



LOGIERHAUS BAZAR



Nach gründlicher Renovierung und vollständiger Neueinrichtung bieten
diese Häuser allen Komfort

Appartements mit Salon, Schlaf- und Badezimmer mit Süß- und Seewasserbädern
Sämtliche Zimmer fließendes Heiß- und Kaltwasser
Lichtsignalanlage / Zimmertelefone

Rüche und Keller erstklassig

Prospekte durch das Büro der Staatlichen Kurhotels / Fernruf 296